
Tuesday 16 August 2022

Dear Murrays Bay Parents, Caregivers and Community,

With the traffic congestion around our school at drop off and pick up times, the safety of our students is at risk. **We need your help to keep our children safe.**

Unfortunately on Friday afternoon, there was an incident in which a child from Murrays Bay School was hit by a car outside of school hours. Fortunately, the child is recovering well from the accident and we look forward to welcoming them back to school in the near future.

It is timely for us all to be aware of the dangers for our children around traffic. There are thousands of vehicles traveling around our school on a daily basis and everyone has a part to play and a responsibility to keep our children safe. I urge you to work with us by doing the following:

- Talk to your children about road safety regularly.
- If your child brings a ball to school, they need to carry it in a bag (eg. supermarket bag), not hold it and/or bounce it on their journey to and from school.
- Be a good role model for your children by crossing at the road patrol crossings outside of school.
- When driving near a school, drive cautiously and be aware of what is happening around you. Be prepared for the unexpected.
- Refrain from doing U-Turns near the drop off areas.
- Do not drive on the wrong side of the road to get past stopped cars.
- Be patient when dropping off or picking up your children.

As a school we will be doing the following:

- Contacting NZ Police for support
- Meeting with Auckland Transport
- Specific in-class teaching of road safety in every class across the school. This will be revised regularly.
- A greater teacher and Senior Leadership Team presence at pick up and drop off zones at the beginning and end of the school day.

Thank you all for putting our children's safety first when driving, walking and travelling to and from school.

Kind regards

Hayden Iles
Principal

2022年8月16日

亲爱的家长、照顾者,

我们学校在上 / 下学接送学生时交通拥堵, 孩子的安全处于危险之中。我们需要您的帮助来确保孩子的安全。不幸的是, 上周五下午发生了一起意外事故, 我校的一名学生在课外时间被汽车撞倒。幸运的是, 这位学生恢复得很好, 我们期待他早日返校。

我们所有的人都应该意识到交通对孩子的危险性。每天有数以千计的车辆在我们学校周围行驶, 我们每一个人都应该承担起保护孩子安全。我呼吁大家通过以下方式与我们合作:

- 定期与您的孩子谈论交通安全。
- 如果您的孩子将球带到学校的话, 他们需要将球放在袋子里 (如超市袋), 而不是在上下学的路上将球拿在手中或边走边拍球。
- 在通过有执勤人员看护的马路过道时, 为您的孩子树立良好的榜样。
- 在学校附近开车时, 请小心驾驶并为周围可能发生的一切意外做好准备。
- 避免在停 / 下车区域U型掉头。
- 不要在越过路边停止的汽车时行驶在对面的车道上。
- 在接送孩子时请耐心等待。

作为学校, 我们将做到以下几点:

- 联系新西兰警方寻求支持
- 与奥克兰交通局协商
- 在全校每个班级定期进行具体的交通安全教学。
- 在上 / 下学时间, 安排更多的教师和领导成员在接送区域值勤。

感谢大家在开车、步行和上下学途中将孩子的安全放在首位。

亲切的问候

校长 海登·艾尔斯

16th August 2022

친애하는 Murrays Bay 학부모님들께

안녕하세요.

현재 등하교 시간에 학교 주변의 교통 체증으로 학생들의 안전이 위협받고 있습니다. 우리 아이들의 안전을 위해 여러분의 도움이 절실히 필요합니다.

불행히도 금요일 오후에 Murrays Bay School에 재학중인 한 어린이가 학교 하교시간 중에 차에 치이는 사건(교통사고)이 있었습니다. 다행히 아이는 사고에서 잘 회복하고 있으며 가까운 시일 내에 학교에 다시 올 수 있기를 기대합니다.

우리 모두는 학교어린이들의 안전과 학교주변에서 일어나는 교통체증으로 인한 위험성에 경각심을 갖고 인식해야 하는 시기입니다. 현재 저희 학교 주변에서는 매일 수천 대의 차량이 지나다니고 있으며 우리모두는 아이들을 안전하게 지킬 책임과 역할이 있습니다.

다음을 수행하여 저희와 협력해주시기 바랍니다.

- *정기적으로 도로 안전에 대해 자녀와 이야기하십시오.
- *자녀가 공을 학교에 가져오게될 경우 학교를 등하교 길에 공을 잡거나 튕기지 말고 가방(예: 슈퍼마켓 가방)에 넣어 가지고 다녀야 합니다.
- *학교 밖 도로 횡단보도를 이용하여 자녀에게 좋은 롤 모델이 되십시오.(무단횡단 금지)
- *학교 근처에서 운전할 때는 조심해서 운전하고 (저속주행)주변에서 무슨 일이 일어나고 있는지 확인하십시오. 예상치 못한 상황에 대비하세요.
- *하차 장소 근처에서 **U-Turns**를 하지 마십시오.
- *정지해 있는 차를 지나치실때 위해 반대편 길로 운전하지 마십시오.
- *자녀를 내려주거나 태울 때 인내심을 가지십시오.

학교에서는 다음사항을 수행할 예정입니다.

- *뉴질랜드 경찰과 연락하여 지원 받기.
- *오uckland 교통기관과의 미팅.
- *학교 전체의 학급에서 도로 안전에 대한 특별 수업. 이것은 정기적으로 재검토될 것입니다.
- *수업 시작과 끝에서 픽업 및 하차 구역에 더 많은 교사와 학교측 리더십팀의 인력배치.

운전, 도보, 통학 시 아이들의 안전을 최우선으로 생각해주셔서 감사합니다.

감사합니다.

교장 Hayden Illes 드림.